



Број: 17-14-1-1114-2/15  
Сарајево, 06. мај 2015. године

**ХИТНО**

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO:		06-05-2015	
Organizaciona jedinica	Koalicionina oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	05-2	2	650/15

H

**Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се**

У складу са чланом 19. д) Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

**Приједлог одлуке о ратификацији Амандмана број 3 на Уговор о финансирању склопљен од и између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке 21.12.2005. године у Сарајеву и 28.12.2005. године у Луксембургу, са накнадним измјенама („Уговор о финансирању“) за пројекат – Железнице у БиХ II (Fi 23.376), ради давања сагласности за ратификацију. Уговор је потписао др Никола Шпирић, 18. фебруара 2015. године у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

Молимо вас да давање сагласности за ратификацију уврстите на прву сједницу Представничког дома, односно Дома народа, јер су из Министарства финансија и трезора БиХ замолили за хитност у поступању, будући да се ради о кредитном споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**





MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-2-14714/15  
Sarajevo, 22.04.2015. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	05-05-2015	20
12	12-1	114-1

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**-SARAJEVO-**

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 3 na Ugovor o finansiranju sklopljen od i između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 21. decembra 2005. godine u Sarajevu i 28. decembra 2005. godine u Luksemburgu, sa naknadnim izmjenama („Ugovor o finansiranju“) za projekat-Željeznice u BiH II (FI 23.376), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Amandmana broj 3 na Ugovor o finansiranju sklopljen od i između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke 21. decembra 2005. godine u Sarajevu i 28. decembra 2005. godine u Luksemburgu, sa naknadnim izmjenama („Ugovor o finansiranju“) za projekat-Željeznice u BiH II (FI 23.376), potpisan u Sarajevu, 18. februara 2015. godine, na engleskom jeziku.

U ime Bosne i Hercegovine Amandman je potpisao Nikola Špirić, u funkciji ministra finansija i trezora, a u ime Evropske investicione banke, Amandman su potpisali Massimo Novo, šef odsjeka i Dominique Courbin, šef odsjeka.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 2. redovnoj sjednici, održanoj 22. januara 2015. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Amandmana te ovlastilo ministra finansija i trezora da isti potpiše. Kopija navedene Odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj: 01-50-1-178-10/15 od 22. januara 2015. godine je u prilogu ovog akta.

Istovremeno dostavljamo kopiju akta Ministarstva finansija i trezora BiH broj: 06-21-1-162-6/15 od 07.04.2015. godine, kojim se traži hitnost u postupku ratificiranja s obzirom da se radi o kreditnom sporazumu.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj 29/00 i 32/13), donese odluku o ratifikaciji Amandmana.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu

**MINISTAR**  
*Igor Crnadak*

## Prijedlog

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: \_\_\_\_\_ od \_\_\_\_\_ . godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na \_\_\_\_\_ . sjednici, održanoj \_\_\_\_\_ . godine, donijelo

### **ODLUKU**

**O RATIFIKACIJI AMANDMANA BROJ 3 NA UGOVOR O FINANCIRANJU SKLOPLJEN OD I IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE 21. PROSINCA 2005. GODINE U SARAJEVU I 28. PROSINCA 2005. GODINE U LUXEMBOURGU, S NAKNADNIM IZMJENAMA („UGOVOR O FINANCIRANJU“) ZA PROJEKAT-ŽELJEZNICE U BIH II (FI 23.376)**

#### **Članak 1.**

Ratificira se Amandman broj 3 na Ugovor o financiranju sklopljen od i između Bosne i Hercegovine i Europske investicijske banke 21. prosinca 2005. godine u Sarajevu i 28. prosinca 2005. godine u Luxembourg, s naknadnim izmjenama („Ugovor o financiranju“) za projekat-Željeznice u BiH II (FI 23.376), potpisan u Sarajevu, 18. veljače 2015. godine, na engleskome jeziku.

#### **Članak 2.**

Tekst Amandmana u prijevodu glasi:

**Upućeno DHL-om**

Ministarstvo financija i trezora  
Trg Bosne i Hercegovine 1  
71000 Sarajevo

*Na pažnju g. Nikole Špirića, ministra financija i trezora*

Luksemburg, 29. siječnja 2015.godine

JUOPS/SEE/AIA/gz no.

EXP BEI – EIB  
000575 29. SJJEČ. 15

**Predmet:** **ŽELJEZNICE U BiH II (FI 23.376)**  
**Ugovor o financiranju, sklopljen između Bosne i Hercegovine i**  
**Europske investicijske banke 21. prosinca 2005. godine u Sarajevu i 28.**  
**prosina 2005. godine u Luksemburgu, s naknadnim izmjenama**  
**(Ugovor o financiranju)**

**Amandman broj 3 Ugovora o financiranju**

Poštovani,

U vezi s gore utvrđenim Ugovorom o financiranju

**1. TUMAČENJE**

Osim ako je drugačije definirano, pojmovi korišteni u ovom dopisu, koji su pisani velikim slovima, imaju značenja koja su im pripisana u Ugovoru o financiranju. Pozivanje na članke jeste pozivanje na članke iz Ugovora o financiranju.

U ovom dopisu

**“Datum stupanja na snagu”** znači datum na koji Banka potvrdi Zajmoprimatelju u pisanom obliku (da bi se izbjegla sumnja, putem elektronske pošte) da je primila dva (2) izvorna primjerka ovog dopisa koje je Zajmoprimatelj valjano potpisao, zajedno s kopijom relevantnog ovlaštenja potpisnika, izuzev ako je već dostavljena, te da nisu potrebni dodatni dokumenti za završetak procesa izvršenja vezanog za ovaj amandman br. 3.

## 2. IZMJENE I DOPUNE UGOVORA O FINANCIRANJU

Temeljem vašeg zahtjeva od 26. svibnja 2014.godine, sa zadovoljstvom potvrđujemo da se, počevši od Datuma stupanja na snagu, Ugovor o financiranju mijenja i dopunjuje kako slijedi:

### Članak 1.02B

U članku 1.02B, prvi stavak, datum "30. lipnja 2014.", mijenja se i glasi "30. lipnja 2016."

### Članak 1.05B

U članku 1.05B, definicija R<sub>2</sub> mijenja se i glasi:

<<" R<sub>2</sub>" označava Relevantnu međubankarsku stopu umanjenu za 0,125% (12,5 baznih bodova), osim ako je ova vrijednost niža od nule, u kojem slučaju se utvrđuje kao nula; uz uvjet da, u svrhu utvrđivanja Relevantne međubankarske stope u vezi s ovim člankom 1.05., relevantna razdoblja utvrđena u Privitku B budu uzastopna jednomjesečna razdoblja počevši od Planiranog datuma isplate.

### Članak 3.01B

U članku 3.01B, iza trećeg stavka umeće se novi stavak koji glasi:

<<Ako je FSFR za bilo koje FSFR referentno razdoblje niži od nule, utvrdit će se kao nula.>>

### Privitak A.1

Sadašnji Privitak A.1 (*Tehnički opis*) zamjenjuje se novim Privitkom A.1 predviđenim u Dodatku I ovog amandmana br. 3 Ugovora o financiranju.

### Privitak B

Sadašnji Privitak B (*Definicije EURIBOR-a i LIBOR-a*) Tehnički opis) zamjenjuje se novim Privitkom B predviđenim u Dodatku II ovog amandmana br. 3 Ugovora o financiranju

## 3. STALNE OBVEZE

Zajmoprimatelj potvrđuje i suglasan je da, osim kako je ovim definirano i dogovoreno, ovaj dopis ne predstavlja odricanje odobreno od Banke ili izmjenu bilo kojeg uvjeta ili odredbe Ugovora o financiranju. Banka zadržava bilo koje pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima temeljem Ugovora o financiranju i važećih zakona

## 4. MJERODAVNI ZAKON I NADLEŽNOST

Ovaj dopis upravlja se zakonima Luksemburga, a ugovorne strane podliježu nadležnosti Suda pravde Europske unije.

Ukoliko se slažete s gore navedenim, molimo da dva (2) izvorna primjerka ovog dopisa vratite Banci, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, elektronska pošta: iacomucc@eib.org), parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana za i u ime Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo financija i trezora, zajedno s kopijom relevantnog ovlaštenja potpisnika, izuzev ako je već dostavljena, do i najkasnije mjesec dana nakon datuma ovog dopisa. Nakon tog datuma, Banka zadržava pravo, po vlastitoj volji, upućivanjem obavijesti Zajmoprimatelju, potvrditi da li se prihvatanje ovog dopisa od Zajmoprimatelja smatra valjanim prihvaćanjem.

S poštovanjem,

EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

*/vlastoručni potpis/*  
Dominique COURBIN

*/vlastoručni potpis/*  
Massimo NOVO

Za i u ime **Bosne i Hercegovine**  
koju zastupa Ministarstvo financija i trezora,  
potvrdio i prihvatio

*/vlastoručni potpis/*  
Nikola Špirić, ministar financija i trezora

Datum: 18. veljače 2015.g.

## *Dodatak I Amandmanu br. 3 Ugovora o financiranju*

**Privitak A.1**

### **Tehnički opis**

#### **Svrha, lokacija**

Projekt obuhvaća prioritetna ulaganja u odabrane željezničke dionice u Bosni i Hercegovini (BiH) na pravcima sjever-jug (europski Koridor Vc) i istok-zapad (paralelno s Koridorom X), uključujući pretežno remont i rekonstrukciju pruge; obnovu i rekonstrukciju mostova, tunela i postaja, te moderniziranje signalizacije, telekomunikacijskih veza i elektrifikacije.

Svrha projekta je:

- (i) obnoviti i poboljšati ključne usluge teretnog i putničkog prometa,
- (ii) omogućiti ključnim gospodarskim granama u zemlji obnovu i povećanje proizvodnje, i
- (iii) olakšati komercijalizaciju željezničkih tvrtki

#### **Opis**

Projekt obuhvaća akviziciju zemljišta (po potrebi), detaljne projektne studije, izgradnju, nabavku opreme i materijala, nadgledanje radova i upravljanje konzultantskim aktivnostima.

Projekt će se uglavnom sastojati od remonta i rekonstrukcije pruge; obnove i rekonstrukcije mostova, tunela i postaja, te moderniziranja signalizacije, telekomunikacijskih veza i elektrifikacije, duž niže navedenih prioritetnih dionica.

- a) Koridor Vc: 62 km jednotračne pruge na dionici Konjic-Mostar
- b) Koridor Vc: 41 km jednotračne pruge na dionici Mostar-Čapljina (granica s Hrvatskom)
- c) Koridor Vc: 42 km jednotračne pruge na dionici Sarajevo-Bradina
- d) Paralelno s Koridorom X: 70 km jednotračne pruge na dionici Josavka-Kostajnica

Sljedeće projektne komponente su zajedničke svim dionicama:

- Remont pruge: uključujući poboljšanje platforme i drenažu, zamjenu/čišćenje balasta (32-64 mm) i zamjenu betonskih pragova, elastične pričvršćivače i tračnice tipa S-49 po UIC-60 koje se spajaju na ranije financirane dionice,
- Signalizacija i telekomunikacija: popravak i instaliranje signalizacije na križanjima pruge i ceste i telekomunikacija na gore navedenim dionicama;
- Elektrifikacija: popravak i instaliranje sustava napajanja električnom energijom u pod-postajama i nadzemnih kontaktnih linija na gore navedenim dionicama;
- Obnova i rekonstrukcija tunela i mostova, po potrebi,
- Signalizacija i RTC: moderniziranje signalnih sustava u postajama duž Koridora Vc i paralelno s Koridorom X; instaliranje novog RTC sustava.

**Kalendar**

Planirano je da rad na izvedbenom projektu počne 2006. godine. Završetak izgradnje se očekuje do kraja 2015., uz garantno razdoblje koji završava 2016. godine.



**Dodatak I Amandmanu br. 3 Ugovora o financiranju****Privitak B**

## Definicije EURIBOR-a i LIBOR-a

## A. EURIBOR

**"EURIBOR"** znači:

- (a) u odnosu na bilo koji relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kotacijska stopa (na način preciziran u nastavku) za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog mjeseca ili više mjeseci za koji je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje duže od jednog mjeseca za koji kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje koje je sljedeće kraće, a druga na razdoblje koje je sljedeći duže od dužine relevantnog razdoblja,

(razdoblje za koji je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se "**Reprezentativno razdoblje**").

U smislu gore navedenog stavka (b) i (c) "dostupan" podrazumijeva stope, za data dospjeća, koje obračunava i objavljuje Global Rate Set Systems Ltd. (GRSS), ili drugi pružatelj usluga kojeg izabere Europski institut monetarnog tržišta (EMMI), pod sponzorstvom EMMI i EURIBOR ACI, i svakog nasljednika EMMI i EURIBOR ACI za tu funkciju na način koji odredi Banka.

**"Kotacijska stopa"** označava kamatnu stopu za pologe u eurima za relevantno razdoblje kako je objavljeno u 11.00h po briselskom vremenu ili kasnije, u vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan ("**Datum resetiranja**"), koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reutersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici ili, na bilo koji drugi način koji Banka objavi u ovu svrhu.

Ukoliko takva kotacijska stopa nije objavljena, Banka će od sjedišta četiri glavne banke eurozone, koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u eurima, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00h po briselskom vremenu, na datum resetiranja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone, za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja bit će aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno sa manje od 2 (dvije) ponude, stopa za taj datum resetiranja bit će aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11.00h po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma resetiranja za kredite u eurima u usporedivom iznosu s vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju.

Ako je stopa dobivena na gore navedeni način ispod nule, smatrat će se da je vrijednost EURIBOR-a nula.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za financiranje relevantne tranše temeljem tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja, a koji opravdano utvrdi Banka.

## B. LIBOR USD

“**LIBOR**”, u odnosu na USD, znači:

- (a) u odnosu na bilo koji relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kotacijska stopa za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog mjeseca ili više mjeseci za koji je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje duže od jednog mjeseca za koji kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje koji je sljedeći kraći, a druga na razdoblje koje je sljedeći duži od dužine relevantnog razdoblja,

(razdoblje za koji je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se “**Reprezentativno razdoblje**”).

U smislu gore navedenog stavka (b) i (c) “dostupan” podrazumijeva stope, za data dospjeća, koje se “izračunavaju i objavljuju” pod pokroviteljstvom ICE Benchmark Administration Limited (ili svakog nasljednika ICE Benchmark Administration Limited za tu funkciju na način koji odredi Banka).

“**Kotacijska stopa**” označava kamatnu stopu za pologe u USD za relevantno razdoblje kako je odredila ICE Benchmark Administration Limited (ili svaki nasljednik ICE Benchmark Administration Limited za tu funkciju na način koji odredi Banka) i kako je objavljeno u financijskim vijestima u 11.00h po londonskom vremenu ili kasnije, u vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan (“**Datum resetiranja**”), koji pada 2 (dva) londonska radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja.

Ukoliko takvu kotacijsku stopu nije objavio pružatelj financijskih vijesti prihvatljiv za Banku, Banka će od 4 (četiri) glavne banke na londonskom međubankovnom tržištu sa sjedištem u Londonu, koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u USD, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00h po londonskom vremenu, na datum resetiranja, drugim glavnim bankama na londonskom međubankarskom tržištu, za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno sa manje od 2 (dvije) ponude, Banka će zahtijevati od 4 (četiri) glavne banke na njujorškom međubankovnom tržištu sa sjedištem u New Yorku, a koje je izabrala Banka, da navedu stopu po kojoj svaka od njih nudi depozite u USD u usporedivom iznosu u približno 11.00h po njujorškom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) njujorška radna dana nakon datuma resetiranja, vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) takve ponude, stopa će biti aritmetička sredina dostavljenih ponuda.

Ako je stopa dobivena na gore navedeni način ispod nule, smatrat će se da je vrijednost LIBOR-a nula.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, LIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za financiranje relevantne tranše temeljem tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja a koji opravdano utvrdi Banka.

### C. LIBOR GBP

“**LIBOR**”, u odnosu na GBP, znači:

- (a) u odnosu na bilo koje relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kotacijska stopa za razdoblje od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog mjeseca ili više mjeseci za koji je dostupna kotacijska stopa, primjenjiva kotacijska stopa za razdoblje odgovarajućeg broja mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje duže od jednog mjeseca za koji kotacijska stopa nije dostupna, kotacijska stopa koja je rezultat linearne interpolacije pozivanjem na dvije kotacijske stope, od kojih je jedna primjenjiva na razdoblje koje je sljedeće kraće, a druga na razdoblje koji je sljedeće duže od dužine relevantnog razdoblja,

{razdoblje za koji je stopa uzeta ili iz kojeg se stopa interpolira naziva se “**Reprezentativno razdoblje**”}.

U smislu gore navedenog stavka (b) i (c) “dostupan” podrazumijeva stope, za data dospjeća, koje se “izračunavaju i objavljuju” pod pokroviteljstvom ICE Benchmark Administration Limited (ili svakog nasljednika ICE Benchmark Administration Limited za tu funkciju na način koji odredi Banka).

“**Kotacijska stopa**” označava kamatnu stopu za pologe u GBP za relevantno razdoblje kako je odredila ICE Benchmark Administration Limited (ili svaki nasljednik ICE Benchmark Administration Limited za tu funkciju na način koji odredi Banka) i kako je objavljeno u financijskim vijestima u 11.00h po londonskom vremenu ili kasnije, u vrijeme prihvatljivo za Banku, na dan (“**Datum resetiranja**”) početka relevantnog razdoblja ili, ako taj dan nije radni dan u Londonu, narednog radnog dana.

Ukoliko takvu kotacijsku stopu nije objavio pružatelj financijskih vijesti prihvatljiv za Banku, Banka će od 4 (četiri) glavne banke na londonskom međubankovnom tržištu sa sjedištem u Londonu, koje ona odabere, tražiti da ponude stopu po kojoj depozite u BGP, u usporedivim iznosima, svaka od njih nudi u približno 11.00h po londonskom vremenu, na datum resetiranja, drugim glavnim bankama na londonskom međubankarskom tržištu, za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako se dobiju najmanje 2 (dvije) ponude, stopa će biti aritmetička sredina ponuda.

Ako je na zahtjev odgovoreno sa manje od 2 (dvije) ponude, stopa će biti aritmetička sredina stopa ponuđenih u približno 11.00h po londonskom vremenu, na dan resetiranja, od strane glavnih banaka u Londonu (koje izabere Banka) za kredite u GBP u usporedivom iznosu sa vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju.

Ako je stopa dobivena na gore navedeni način ispod nule, smatrat će se da je vrijednost LIBOR-a nula.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do stope, LIBOR će biti stopa (izražena kao postotna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da predstavlja sveukupni trošak za Banku za financiranje relevantne tranše temeljem tada važeće referentne stope koju Banka interno proizvede ili stope do koje se došlo alternativnim putem utvrđivanja a koji opravdano utvrdi Banka.

#### D. OPĆENITO

Za potrebe gore navedenih definicija:

- (a) "**Londonski radni dan**" označava dan kada su banke otvorene za uobičajeno poslovanje u Londonu, a "**Njujorški radni dan**" označava dan kada su banke otvorene za uobičajeno poslovanje u New Yorku.
- (b) Svi postoci koji su rezultat izračuna prema ovom Pravitku zaokruživat će se, ako je potrebno, na najbliži sto tisućiti dio postotka, a polovice će se zaokruživati.
- (c) Banka će Zajmoprimatelja bez odlaganja informirati o ponudama koje je primila.
- (d) Ukoliko bilo koja od prethodnih odredaba ne bude sukladna odredbama usvojenim pod okriljem EMMI i EURIBOR ACI (ili svakog nasljednika EMMI i EURIBOR ACI za tu funkciju na način koji odredi Banka) u odnosu na EURIBOR, ili ICE Benchmark Administration Limited (ili svakog nasljednika ICE Benchmark Administration Limited za tu funkciju na način koji odredi Banka) u odnosu na LIBOR, Banka može, pisanom obaviješću dostavljenom Zajmoprimatelju, izmijeniti odredbu kako bi je usuglasila sa ostalim odredbama.

---

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu, koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Datum: 03.03.2015.godine

Stalni sudski tumač za engleski i njemački - Marina Čotić

### Članak 3.

Ova odluka će biti objavljena u „*Službenome glasniku BiH-Međunarodni ugovori*“ na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: \_\_\_\_\_  
Sarajevo, \_\_\_\_\_

**PREDSJEDATELJ**  
**Dr. Mladen Ivanić**